

Afvigelser fra Marshalls tekst:

2.3.3: læs *honustum*.

2.18.6: læs *extiterunt*.

2.29.11: læs med Rolfe i Loeb *cras tempori*. Marshalls 2. udg. retter fra *creas* til *cras*.

2.30.1: læs med Mommsen *animadversum est ut diversus sit ab eo quem faciunt*.

3.8.1: læs *filius suus* og *ministraret* (med ms P).

3.16.11: spørgsmålstegn efter Livius' vers.

4.1.23: læs *usuaria*.

4.4.2: læs *qui stipulabatur <aut qui sponderat>, ex sponsu agebat* (som Gronovius).

4.11.7: supplér som ms s.

5.4.5: læs *Varro humanarum rerum lib. XVI* (fra Nonius).

6.9.17: tilføj *descendiderant* med ms s.

6.16.5: læs *pectunculus*.

6.17.10: læs *stare* som Bentley.

6.17.10: læs punktum efter *adversarios*.

7.13.2: med Petschenig læses *convectabamus*.

9.13.17: med Damsté læses *successu*.

9.14.23: læs *aetati* (L. Müller).

10.17.3: læs *filii* (med ms s).

10.18.5: læs *sacrum* (med Mommsen).

10.25.3: læs *ne mihi* som Sverdsioeus.

10.27.3: læs *factoque* som Rolfe i Loeb.

11.5.7: med F. Skutsch læses *cernantur*.

11.10.2: med Madvig læses *utier si* (genialt!).

13.12.9: lakune (udfyldes efter forslag af Rolfe).

16.2.5: i stedet for ****negent*, læs *quam si neges*.

16.2.10: med Gruppe slettes *non*.

- 16.5.3: med Madvig læses *tecta saepiunt*.
- 17.9.8: med Madvig læses *cura* i stedet for *iure*.
- 17.19.3: læs *κεκάθαρται*.
- 18.7.4: Hertz' læsemåde foretrækkes.
- 18.12.2: med Fleckeisen suppleres med *non facio* (som Rolfe i Loeb).
- 18.12.3: læs *commode*.
- 19.1.15: læs *scriptam*.
- 19.10.3: læs *operis* med Lipsius.
- 19.10.9: læs: *quam <in hominum doctorum> Carrio*.
- 20.1.31: med Boot læses *ipse vide*.
- 20.6.12: læs *Mostellaria*.
- 20.10.9: læs *satis iurisdictionis* med Karlowa.
- 20.10.10: i lakunen læses *rem repeti dixit* med Boot.